



# BHAVANI ASHTAKAM

DI SHRI ADI SHANKARACHARYA

न तातो न माता न बन्धुर्न दाता  
न पुत्रो न पुत्री न भृत्यो न भर्ता ।  
न जाया न विद्या न वृत्तिर्ममैव  
गतिस्त्वं गतिस्त्वं त्वमेका भवानि ॥१॥

Na Taato Na Maataa Na Bandhur-Na Daataa  
Na Putro Na Putrii Na Bhrtyo Na Bhartaa |  
Na Jaayaa Na Vidyaa Na Vrttir-Mama-Iva  
Gatis-Tvam Gatis-Tvam Tvam-Ekaa Bhavaani ||1||

Non il padre, né la madre; né il familiare o l'amico, nemmeno il benefattore,  
Né il figlio, né la figlia; né il servo, né il marito,  
Né la moglie, né la conoscenza del mondo, né la mia professione,  
Tu sei il mio rifugio, Tu sola sei il mio rifugio, Oh Madre Bhavani.

भवाब्धावपारे महादुःखभीरु  
पपात प्रकामी प्रलोभी प्रमत्तः ।  
कुसंसारपाशप्रबद्धः सदाहं  
गतिस्त्वं गतिस्त्वं त्वमेका भवानि ॥२॥

Bhavaabdhaav-Apaare Mahaa-Duhkha-Bhiiru  
Papaata Prakaamii Pralobhii Pramattah |  
Ku-Samsaara-Paasha-Prabaddhah Sada-[A]ham

Gatis-Tvam Gatis-Tvam Tvam-Ekaa Bhavaani ||2||

In questo oceano di esistenza mondana, che è senza fine, io sono pieno di dolore e di paura,  
Sono caduto con i miei eccessivi desideri e l'avidità, ubriaco e intossicato,  
Sempre legato alla schiavitù di questo miserabile samsara,  
Tu sei il mio rifugio, Tu sola sei il mio rifugio, Oh Madre Bhavani.

न जानामि दानं न च ध्यानयोगं  
न जानामि तन्त्रं न च स्तोत्रमन्त्रम् ।  
न जानामि पूजां न च न्यासयोगं  
गतिस्त्वं गतिस्त्वं त्वमेका भवानि ॥३॥

Na Jaanaami Daanam Na Ca Dhyaana-Yogam  
Na Jaanaami Tantram Na Ca Stotra-Mantram |  
Na Jaanaami Puujaam Na Ca Nyaasa-Yogam  
Gatis-Tvam Gatis-Tvam Tvam-Ekaa Bhavaani ||3||

Non conosco la carità, né la meditazione o lo yoga,  
Né conosco le pratiche del tantra, né gli inni e le preghiere,  
Né conosco il culto o la dedizione allo yoga,  
Tu sei il mio rifugio, Tu sola sei il mio rifugio, Oh Madre Bhavani.

न जानामि पुण्यं न जानामि तीर्थं  
न जानामि मुक्तिं लयं वा कदाचित् ।  
न जानामि भक्तिं व्रतं वापि मातर्गतिस्त्वं  
गतिस्त्वं त्वमेका भवानि ॥४॥

Na Jaanaami Punnyam Na Jaanaami Tiirtha  
Na Jaanaami Muktim Layam Vaa Kadaacit |  
Na Jaanaami Bhaktim Vratam Vaapi Maatar  
Gatis-Tvam Gatis-Tvam Tvam-Ekaa Bhavaani ||4||

Non conosco azioni virtuose né il pellegrinaggio,  
Non conosco la via della liberazione ed ho poca concentrazione e assorbimento,  
Non so niente di devozione né di voti religiosi; tuttavia, Oh Madre,  
Tu sei il mio rifugio, Tu sola sei il mio rifugio, Oh Madre Bhavani.

कुकर्मा कुसङ्गी कुबुद्धिः कुदासः  
कुलाचारहीनः कदाचारलीनः ।  
कुदृष्टिः कुवाक्यप्रबन्धः सदाहं  
गतिस्त्वं गतिस्त्वं त्वमेका भवानि ॥५॥

Ku-Karmii Ku-Sanggi Ku-Buddhih Kudaasah  
Kula-[Aa]caara-Hiinah Kadaacaara-Liinah |  
Ku-Drsstih Ku-Vaakya-Prabandhah Sada-[A]ham  
Gatis-Tvam Gatis-Tvam Tvam-Ekaa Bhavaani ||5||

Ho compiuto cattive gesta, con cattive compagnie, ho avuto cattivi pensieri, sono stato un cattivo servo,  
Non ho eseguito i miei doveri tradizionali, condizionato profondamente ad avere una cattiva condotta,  
I miei occhi hanno visto con cattive intenzioni, la lingua ha parlato sempre con cattive parole,  
Tu sei il mio rifugio, Tu sola sei il mio rifugio, Oh Madre Bhavani.

प्रजेशं रमेशं महेशं सुरेशं  
दिनेशं निशीथेश्वरं वा कदाचित् ।  
न जानामि चान्यत् सदाहं शरण्ये  
गतिस्त्वं गतिस्त्वं त्वमेका भवानि ॥६॥

Praje[a-Is]sham Rame[a-Is]sham Mahe[a-Is]sham Sure[a-Is]sham  
Dine[a-Is]sham Nishiitha-Ishvaram Vaa Kadaacit |  
Na Jaanaami Caanyat Sada-[A]ham Sharannye  
Gatis-Tvam Gatis-Tvam Tvam-Ekaa Bhavaani ||6||

Ne so poco del Signore della creazione (Brahma), del Signore di Rama (Dea Lakshmi), del Grande Signore  
(Shiva), del Signore dei Deva (Indra),  
Del Signore del giorno (Surya) o del Signore della notte (Chandra),  
Non so nulla a proposito di altri dei, ma cerco sempre il Tuo rifugio,  
Tu sei il mio rifugio, Tu sola sei il mio rifugio, Oh Madre Bhavani.

विवादे विषादे प्रमादे प्रवासे  
जले चानले पर्वते शत्रुमध्ये ।  
अरण्ये शरण्ये सदा मां प्रपाहि  
गतिस्त्वं गतिस्त्वं त्वमेका भवानि ॥७॥

Vivaade Vissaade Pramaade Pravaase  
Jale Ca-[A]nale Parvate Shatru-Madhye |  
Arannye Sharannye Sadaa Maam Prapaahi  
Gatis-Tvam Gatis-Tvam Tvam-Ekaa Bhavaani ||7||

Nel corso delle controversie e dei litigi, durante la disperazione e lo sconforto, durante l'ubriacatura e la  
follia, in terra straniera,  
Nell'acqua e nel fuoco, nelle montagne e nelle colline, in mezzo ai nemici,  
Nella foresta, per favore, proteggimi,  
Tu sei il mio rifugio, Tu sola sei il mio rifugio, Oh Madre Bhavani.

अनाथो दरिद्रो जरारोगयुक्तो  
महाक्षीणदीनः सदा जाड्यवक्त्रः ।  
विपत्तौ प्रविष्टः प्रनष्टः सदाहं  
गतिस्त्वं गतिस्त्वं त्वमेका भवानि ॥८॥

Anaatho Daridro Jaraa-Roga-Yukto  
Mahaa-Kssiinna-Diinah Sadaa Jaaddya-Vaktrah |  
Vipattau Pravissttah Pranassttah Sadaaham  
Gatis-Tvam Gatis-Tvam Tvam-Ekaa Bhavaani ||8||

Sono indifeso, povero, afflitto da vecchiaia e malattia,  
Sono molto debole ed infelice, sempre col volto pallido,  
Sono a pezzi, sempre circondato e perso in tribolazioni e miserie,  
Tu sei il mio rifugio, Tu sola sei il mio rifugio, Oh Madre Bhavani.

## Angela Martinelli

Facilitatrice Certificata Access Consciousness®  
Counselor Creativo Sistemico Relazionale  
Access Bars®, Energetic Facelift e Body Process  
ESSE - Energetic Synthesis of Structural Embodiment for Bodies™  
Acoustical Body Treatment  
Clearing the Abuse from the Body and the Being™ Body Process  
Costellazioni Evolutive  
Metodo TRE® - Tension & Trauma Releasing Exercises  
Ayurveda e Massaggio Ayurvedico

Phone: **+39 348 1347941**

[info@angelamartinelli.it](mailto:info@angelamartinelli.it) - [www.angelamartinelli.it](http://www.angelamartinelli.it)